

Zeitschrift:	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber:	Schweizer Hotelier-Verein
Band:	16 (1907)
Heft:	22
Anhang:	Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hotel-Revue

La Revue Suisse des Hôtels

Quand commence et quand finit la journée d'hôtel?

Dans un article de la „Deutsche Warte“, Monsieur Franz Vollborth se demande quand commence la journée, question bien oiseuse, semble-t-il, et à laquelle chacun répondra à sa guise, selon sa disposition d'esprit, sa position et ses conditions d'existence. Cela n'a pas grand chose à dire. Mais du moment qu'en fait une question de droit, c'est tout autre chose. Si l'on demandait à brûle-pourpoint à une Cour de justice, habituée à trancher les questions les plus importantes : „Quand la journée commence-t-elle à Francfort?“ elle serait quelque peu embarrassée de répondre immédiatement. Pour celui qui s'est levé à 8 heures, la journée a certainement commencé à 8 heures, mais pour la femme qui apporte le journal, la journée a commencé à 7 heures, et son mari qui est maçon a commencé la sienne à 6 heures. Donc, la question soulevée par M. F. Vollborth a vraiment de l'importance, surtout pour nous autres hôteliers. La Chambre de commerce a été consultée dernièrement sur ce point, dans le procès d'un hôtelier avec son client, et s'est prononcée sur l'heure à laquelle la journée commençait à Berlin.

Malgré sa simplicité apparente, cette question n'est nullement facile à résoudre. Il faut examiner chaque cas séparément et juger en s'appuyant sur des précédents. La première chose à considérer est : S'agit-il d'un hôtel de saison ou d'un hôtel situé dans le voisinage immédiat de la gare? Par exemple : Monsieur Trobollo arrive à 7 heures du matin à Berlin, venant de St-Petersbourg. Il a retenu une chambre et compte la trouver à sa disposition afin de pouvoir se coucher en arrivant. Il repart le même jour à 11 heures du soir, mais refuse de payer la facture présente, parce que l'hôtelier lui a compté 3 jours pour la chambre. Le client est ici manifestement dans son tort. Comme il a retenu une chambre, celle-ci n'a pu être occupée la nuit avant son arrivée, c'est la première nuit; durant la journée, il y a couché et l'a occupée, cela fait deux jours. Enfin, comme il ne repart qu'avec le train de nuit, qu'il passe la soirée à faire sa malle et à fumer dans sa chambre, cette dernière ne peut être utilisée pour la nuit, car il est impossible de la faire nettoyer et aérer à ces heures. D'ailleurs presque tous les trains arrivent dans la soirée, et la chambre n'est pas disponible à ce moment. L'hôtelier n'a donc pas eu cette chambre à sa disposition durant 3 jours. Personne ne pourra empêcher l'hôtelier de demander 3 jours de location, c'est-à-dire qu'il ne compte pas avec la concurrence qui l'oblige souvent à être coulant, où il devrait être ferme. C'est là le point faible de l'hôtelier. S'il demande que le client lui paie les 3 jours, il risque de perdre ce client-là, qui lui fera du tort auprès d'autres voyageurs. Il aura la réputation d'être peu coulant et les voyageurs se persuaderont qu'une journée est une journée, qu'elle dure jusqu'à 6, 7, 8 ou 9 heures. D'ailleurs, chaque cas dépend aussi de l'arrivée et du départ des trains dans la localité en question. Bien des hôtels affichent dans les chambres que, si la chambre est occupée après 6 heures, il sera compté une seconde nuit. C'est absolument justifié, car les trains du soir arrivent jusque vers les 6 heures, et si les chambres ne peuvent être prises à ce moment, l'hôtelier n'aura plus l'occasion de les louer avant l'arrivée des trains du matin, mais au point de vue du droit, l'affichage ne suffit pas, car le client n'a pas donné son consentement à ce contrat.

Dans les maisons situées à proximité de la gare, ou dans les hôtels de saison, l'hôtelier est absolument obligé d'observer le principe des journées jusqu'à 6 heures. Dans les grandes villes, l'on devrait avoir deux manières de calculer le prix de la chambre, l'une pour les hôtels près de la gare, l'autre pour ceux qui sont situés en ville. Personne ne trouvera mauvais que l'hôtelier près de la gare compte deux nuits quand la chambre a été occupée durant la soirée et la journée, puisque dans sa maison le flot des voyageurs ne s'y arrête que le soir, et rarement pour plus longtemps qu'une nuit.

C'est autre chose pour l'hôtel en ville, cela dépend si l'on a à faire à un ancien client, si le client a beaucoup dépensé, etc. En tout cas, dès que certaines heures sont dépassées, l'hôtelier a certainement le droit d'exiger le paiement de deux nuits quand la chambre a été retenue. Il arrive souvent que malgré la meilleure volonté du monde, on ne peut réserver une chambre, le client ne se fait alors pas faute de dire : „J'avais retenu une chambre et j'étais prêt à la payer, même si je n'étais pas venu!“ C'est souvent très difficile pour l'hôtelier de satisfaire le client, tout en sauve-

gardant ses propres intérêts. Bien souvent, il est obligé de se montrer coulant pour conserver ses clients aux dépens des intérêts du moment. En tout cas, il a le droit de demander le paiement de deux nuits quand la chambre est occupée au-delà de l'heure fixée.

Articles de journaux au sujet d'épidémies et leur influence sur le mouvement des étrangers.

L'association des intérêts de Genève a fait récemment une enquête sur le tort que peut faire à l'industrie des hôtels et au mouvement des étrangers, un article de journal intentionnellement exagéré. L'occasion lui a été fournie par un article du *Petit Nîçois* donnant la nouvelle qu'une épidémie de petite vérole venait d'éclater à Genève, en se basant sur le bulletin sanitaire fédéral, qui en effet avait noté deux seuls cas; ceux-ci furent aussitôt isolés, si bien que grâce aux mesures de précaution prises, la maladie se borna à ces deux cas. Néanmoins la nouvelle de cette „épidémie de petite vérole“ a fait le tour de la presse européenne.

L'association susdite a pu ainsi établir :

Que la „Gazette de Francfort“ et toute une série d'autres journaux d'Allemagne avaient publié la nouvelle d'une épidémie de petite vérole, et une maîtresse de pension de Genève a déclaré que deux jeunes pensionnaires allemands qui étaient venus ici pour continuer leurs études, venaient d'être rappelés télégraphiquement à Berlin par leurs parents, ceux-ci craignant la contagion de l'épidémie en question.

Quelques journaux français, parmi lesquels „l'Action“ de Paris, avaient également accueilli la nouvelle; l'un d'entre eux avait de plus embelli son article au moyen de notes explicatives. Si on ajoute encore à la liste incomplète des journaux étrangers les 28 quotidiens suisses, dont les découvertes ont été fournies à l'Association genevoise, on peut juger à quel nombreux public la nouvelle bousculée des deux cas isolés de petite vérole a été servie sous l'annonce d'une épidémie. Il y a lieu de remarquer que le 4 mai, soit 6 semaines plus tard, la même notice continuait à circuler dans les feuilles locales; la rédaction uniforme de ces notes pouvait laisser supposer toutefois qu'elles provenaient toutes d'une même agence à court de renseignements.

L'association genevoise établit comme suit les conséquences de cette nouvelle tendancieuse: Jusqu'au 1^{er} avril de l'année courante, les statistiques officielles indiquent une augmentation régulière du nombre des voyageurs descendus dans les hôtels, comparativement à la période correspondante de l'année dernière; or à la date du 15 avril il se produisit un arrêt brusque qui se traduit même au 30 avril en une diminution de 1215 voyageurs.

Cette modification doit-être attribuée au hasard, ou n'est-elle pas plutôt l'effet de l'article en question reproduit par la presse, dont la puissance est indéniable?

Il faut ajouter que le Département de l'Intérieur a fait parvenir une rectification au *Petit Nîçois* qui, le premier, avait donné la nouvelle. Celle-ci fut aussitôt insérée, mais le mal était déjà fait, car avant qu'une fausse nouvelle créée par malveillance soit définitivement enterrée, il faut qu'elle ait terminé son tour du monde.

Et quelques mots même on la voit renaitre!

Th. G.

Le journal „Der Kurgast“.

La „Wochenschrift“ démasque à son tour cette nouvelle création de l'amitié désintéressée des hôtels, M. Richard Alexandre von Schlieben, sur laquelle nous avons déjà attiré l'attention dans le No. 19 de notre Revue, et confirme ce que nous disions:

„Le Baigneur“ est une nouvelle publication éditée par une Société m. b. H. Cette Société porte le nom de „Librairie-succès“, et a pour fondateur et directeur commercial le sus-nommé M. von Schlieben (qui a débuté à Munich sous la raison sociale Schlieben-Hartung) et qui a été également le fondateur et le propriétaire de la soi-disant Société de développement germano-austro-suisse.

Entre temps, nous avons appris qu'en réalité la nouvelle publication schliebénienne est l'organe de la Société de développement Schlieben. On a donc à faire ici à un véritable labyrinthe: la Société de développement von Schlieben, la librairie-succès von Schlieben, „Der Kurgast“ von Schlieben. La Société de déve-

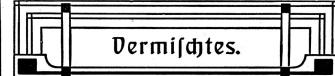
loppe de Schlieben, „avec son nom près à confusion de: Société de développement germano-austro-suisse“, n'est qu'une entreprise privée de M. von Schlieben, et non pas une société créée dans un but d'intérêt général, ou pour développer le mouvement des étrangers. Cette soi-disant société est une entreprise industrielle de M. von Schlieben; et ce qui reste comme bénéfice de cette soi-disant association, défaillance faite des frais généraux, revient évidemment à son propriétaire M. von Schlieben.

Il est vraiment fâcheux d'être obligé de constater que malgré les avis réitérés, les associations constituées véritablement dans le but d'aider à la prospérité générale du mouvement des étrangers, se laissent toujours à nouveau gagner, et collaborent aux entreprises privées de M. von Schlieben, tout en croyant avec la meilleure foi du monde, rendre un excellent service à leurs sociétaires. Nous venons encore d'en avoir un exemple.

Ainsi qu'il l'a déjà fait pour beaucoup d'autres sociétés d'intérêt général, M. von Schlieben a adressé à une association de développement, de fondation relativement récente, mais active et circonspecte, un certain nombre de cartes de sociétaires de sa Société germano-austro-suisse de développement (qui n'est pas du tout une Société de développement) pour être distribuées gratuitement, ce qui a été fait par la Société en question.

De cette façon M. von Schlieben forme le nombre imposant de membres-sociétaires de sa Société germano-austro-suisse de développement, et il peut s'en faire, et il s'en fait la meilleure réclame pour ses autres entreprises commerciales.

C'est ainsi que les Sociétés de développement d'utilité générale aident à mettre sur pied, sans s'en douter, les exploitations de M. von Schlieben. La prospérité publique n'est pas augmentée de ce fait, mais par contre l'industrie hôtelière, tout en participant au budget des Sociétés de développement par d'importantes contributions, subit un réel dommage indirect, non seulement au point de vue commercial, mais encore dans sa réputation.



Dermischtes.

Beruhigung der Meereswellen. Bis jetzt kannte man zur Beruhigung der Meereswellen nur Mittel. Oder. Vor kurzem soll nun durch einen Zufall ein bei weitem besseres Reagens gefunden worden sein: die komprimierte Luft. Der amerikanische Ingenieur Ph. Brasher machte bei Gelegenheit der Unterfahrung des East River bei New-York die Beobachtung, dass in der Umgebung der Kästen, die die komprimierte Luft enthielten, das Wasser vollkommen ruhig wurde. Er untersuchte die Ursache der auffälligen Glättung der Wellen und fand, dass die komprimierte Luft, die in kleinen Mengen aus schadhaften Stellen des Tanks und nicht festgeschlossenen Verschlüssen entwich, diese Wirkung hervorbrachte. Brasher machte nun einen Versuch in grösserem Massstab. Längs der Hafendünen und Molen usw. brachte er unter Wasser ein System von Röhren an, die mit kleinen Öffnungen versehen waren, durch die die komprimierte Luft austreten konnte. Nach seinen Mitteilungen war der Erfolg zufriedenstellend. Selbst beim heftigsten Sturm soll die Umgebung der Röhrenleitung, die vorher stark brandenden Wassermannen, ruhig geworden sein. Brasher macht den Vorschlag, Schiffe an ihren Bordwänden mit einem derartigen Röhrennetz ausrüsten, mit dem Schiff auch in der heftigsten Brandung ruhige Wasser und Sicherheit gewähren soll.

Balkonschmuck auf der Schattenseite ist oft schwierig zu erhalten. „Der praktische Ratgeber in Obst- und Gartenbau“, gibt folgende Anleitungen: Zum Ausschnitten von Balkons an der Schattenseite des Hauses müssen in erster Linie Blattpflanzen verwendet werden. Sehr gut eignen sich für diesen Zweck die goldblättrige *Acuba japonica*, sowie die *Aspidistra elatior* und auch die grünen und buntblättrigen *Eryngium*, die alle harde Blattpflanzen sind und sehr gut Schatten vertragen. Auf jeder Ecke, eventuell auch in der Mitte, könnte eine *Dracaena indivisa* aufgestellt werden und die oben genannten Pflanzen (womöglich in einer Sorte) dazwischen. Am besten ist es, wenn die Pflanzen in genügend grossen Kästen gepflanzt werden. Wünscht man nun aber auch Blumen, so könnten Pelargonien und Fuchsien Platz finden; sie müssen jedoch, da die Blüte im Schatten nicht von Danen ist, durch neuersetzt werden. — Zur Ausschmückung eines Balkons an der Schattenseite eines Hauses empfiehlt ich ganz besonders die *Tradescantia*, namentlich *Tradescantia discolor*, *L'Herit.* und *Zebrina Hort.* Sie nehmen mit sehr wenig Licht vorlieb; ja

mir scheint, dass sie im Schatten ihre schönen Blattformen noch besser entwickeln als im Licht. Um auch Blumen dazwischen zu haben, kann man Kapuzinerkresse darunter mischen. Als Krönung der Brüstung des Balkons sind auch viele unserer Geranien mit Vorteil zu verwenden. Efeu und wilder Wein werden wohl nichts besonders empfohlen werden müssen.

Herstellung von Seife aus Fettabfällen. Die Zeitschrift „Küche und Keller“ gibt zwei Rezepte zur Herstellung von Seife aus Fettabfällen. Sie lauten: **Schwarze Seife.** Wenn weiße Seife gekocht und ausgeschnitten ist, werden von der darunter befindlichen Lauge 6 Liter in einen geräumigen Kessel gegeben, 1 Pfund Talg, 1 Pfund Colophonium, 1 Pfund Seifenstein getan und das Ganze bei mässigem Feuer sechs Stunden unter stetem Röhren dick eingekocht. — **Weisse Seife.** Auf 10 Pfund Fett oder Talg nimmt man 6 Pf. Seifenstein und auf jedes Pfund Seifenstein nimmt man 12 Liter Wasser. Wasser und Seifenstein lässt man in einem geräumigen Kessel klar kochen, gibt dann das Fett dazu. Wenn alles zusammen eine Stunde gekocht hat, gießt man nach und nach, auf jedes Pfund Seifenstein noch 2 Liter Wasser dazu und lässt es hiermit noch eine kurze Zeit kochen. Nun gibt man zum Scheiden der Seife auf jedes Pfund Seifenstein 100 gr Kochsalz dazu, worauf es solange noch kochen muss, bis sich die Seife von der Lauge geschieden hat. Dann füllt man alles aus zum Ertalen oder lässt es bis zum nächsten Tag im Kessel. Die sich nach oben gesammelte Seife wird dann mit einem Messer in Stücke geteilt und ausgehoben.

Ferner wird ein Verfahren mitgeteilt, um das Sammelfett zu klären. Hat man viel unreines Sammelfett und Grieben, so kocht man dasselbe mit hinreichend Wasser auf, setzt zuerst etwas Oleum hinzu und gießt alles durch ein Drahtsieb. Ist alles am andern Tag erkaltet, kann man das Fett oben abnehmen. Die Lauge ist nicht mehr zu verwenden.

Merkwürdige Gastmäher. Die glänzenden Zeiten des Luculus sind längst vorüber, aber noch heute werden von Zeit zu Zeit Festlichkeiten veranstaltet, die geeignet sind, die Aufmerksamkeit weitester Kreise auf sich zu lenken. — So arrangierte Pierre Loti, der bekannte französische Schriftsteller, eine Gesellschaft, bei welcher alle Gäste im Kostüm des fünfzehnten Jahrhunderts erscheinen mussten. Der Speisewall war im Stil derselben Epoche ausgestattet, die Speisen waren nach den Angaben eines im Nachlass der Tochter Ludwigs XI. vorgefundene Kochbuches bereitet, die aufwartenden Diener trugen das Kostüm jener Zeit, und die Musik spielte Melodien von Ockenheim und Palestina. Loti selbst trug das Kostüm Ludwig XI. und einer der anwesenden Gäste erzählte, zur Vollständigung der Illusion hätte nur eine weniger moderne Unterhaltung gehörte. — Der berühmte Maler Jan van Beers verstand es, seine Gäste in anderer Weise zu überraschen. Der erste Gang war eben verspeist, als sich der Erdboden öffnete, und die Tafel in die Tiefe sank, während gleichzeitig der zweite Gang vom Plafond herabgelassen wurde. Dieses Schauspiel erneuerte sich bei jedem Gange, bis das Diner beendet war. Dasselben Mittags bediente sich übrigens Jakob I. von Schottland, um seine Gäste zu unterhalten. — Ein höchst seltsames Diner fand vor mehreren Jahren in Paris statt. Jeder Guest — es erschienen über hundert — hatte die Verpflichtung, in der Maske eines Tieres zu erscheinen. Noch nie hat man Leoparden, Wölfe, Vögel, Fische, Amphibien, kurz alle Arten von Tieren so friedlich bei Tisch gesehen. Ein Herr ging als Enterich, eine Dame als Panther, und die beiden, wie sich nachher herausstellte, ein Ehepaar, sollen merkwürdig echt ausgesehen haben. Dieses seltsame Menagerie bildete Wochlang das Tagesgespräch von Paris. — Auf ähnlicher Basis beruhte das Fest, welches eine literarische Gesellschaft in Paris veranstaltet hatte. Jeder Guest hatte die Aufgabe, einen berühmten Roman darzustellen, und so konnte man die seltsamsten literarischen Gegensätze in friedlicher Unterhaltung erblicken. So sah man Obnet neben dem Hüttensitzer, Dora, Nana neben dem Daudet.

Wirtshausschild wird der „Wochenschrift“ erzählt: Der bekannte, 1812 gestorbene hollän-

dische Anekdoten Anekdoten von einem

dische Porträtmaler van Eynen ging frühzeitig auf die Wanderschaft, wohin eben ein junger Künstler zu gehen pflegt, nach Italien. Und als er in seine Heimat wiederkehrte, da fand er dort keine Verwandten mehr, keinen Freund. Er suchte sich in Amsterdam ein Gasthaus auf, ging auf sein Zimmer, um den Reisestaub von seinen Kleidern zu schütteln, kehrte dann in die Gaststube zurück und verlangte eine Flasche Wein. Die Flasche kam; das heisst sie wurde gebracht von dem Wirtstöchterlein selber. „Potz tausend!“ dachte sich der junge Künstler; „da bist du nun in jungen Jahren hinausgezogen, die Schönheit zu suchen, und findest sie in der Heimat in so herrlichem Masse!“ Freilich, es war keine glutäugige Schönheit, wie sie sie dort unten gesehen und gemalt hatte, es war eine blonde Schönheit mit prachtvollen, lieben blauen Augen, aber trauerndem Ausdruck. Der Maler kam bald in ein Gespräch mit dem jungen Mädchen, er fragte sie nach dem Grunde ihrer Traurigkeit. Und da er so treuerzig zu dem Mädchen sprach, so schüttete es das bange Herz aus. Das Gasthaus, das seit langen Jahren bestehen und das ihr Vater von seinem Vater geerbt habe, gehe immer mehr zurück. Die Gaststube werde fast gar nicht mehr besucht. Der Vater, der früher vermögend gewesen, sei nahe daran, das ganze Vermögen zugesetzt zu haben. Der Maler hörte die beweglichen Klagen des Mädchens an. Dann sagte er: „Ich will einmal nachdenken, wie dem abzuholen ist.“ Und van Eynen dachte darüber nach, und sein Nachdenken hatte Erfolg. Mit seiner Kunst wollte er dem verlassenen Gasthaus wieder aufhelfen. Er richtete sich den Boden des Gastes zu einem Atelier ein und malte dem Wirt ein neues Hausschild, das bald an der Türe des alten Gastes prangte. Ein Reiter, der genau die Züge des Wirtes trug, welcher, den einen Fuss im Steigbügel haltend, sich vergeblich abmühte, in den Sattel zu springen. Unter diesem Bilde aber standen die Worte: „Help, myne Herren, ich val von Paard.“ (Helfen Sie, meine Herren, ich falle vom Pferde.) Das Schild ward am Hause angebracht und wie der Maler vermutet hatte, so kam es: das Schild, ein Kunstwerk von echtem Werte, brachte das Gasthaus bald wieder in Ruf. Erst sah man sich das Bildwerk an, dann ging man ins Gasthaus, um zu hören, von welchem Maler es geschaffen, und nie vorher hatte das Gasthaus so viel Gäste gesehen, als jetzt. Und nicht lange dauerte es auch, da war van Eynen ein berühmter Maler, den die reichen Amsterdamer Kaufherren mit Aufträgen überschütteten, und wieder nach geraumer Zeit waren das wohlhabende Gastwirtschterlein und der berühmte Maler ein glückliches Ehepaar. Eines Tages aber kaufte ein Kunsthändler im Auftrage seines reichen Amerikaners das Hausschild um eine hohe Summe, und van Eynen malte seinem Schwiegervater ein neues Schild, das stellte einen fest im Sattel eines mutigen Pferdes sitzenden Reiter mit den Zügen des Wirtes dar und darunter standen die Worte: „Ich val hastast! Dank, myne Herren, nu sitt ich vast.“ (Ich war meinen Fellen sehr nahe. Dank, meine Herren, nun sitze ich fest.)

Comment établir un Tennis Court. La „Nature“ donne au sujet de la préparation d'un „Court“ quelques indications intéressantes. On commence d'abord par enlever la terre végétale, le gazon, la végétation, etc., pour obtenir une forme creuse montrant par elle-même de la résistance. Il faut avoir soin d'arracher les racines qui sont dans le sous-sol, et qu'on pourra voir un jour pointer en creusant le terrain préparé. On dame et pilonne le fond de la forme, après l'avoir mis de niveau en remplissant soigneusement tous les trous; puis on jette dans le creux des débris de briques que l'on pilonne également avec soin. Il est nécessaire de passer ensuite un fort rouleau; puis on étend une couche de menu coke tamisé de manière qu'il soit de grain homogène, la grosseur des grains ne devant pas dépasser une dizaine, tout au plus une douzaine de millimètres; la couche aura cinq centimètres à peu près. On passe de nouveau au rouleau. On se trouve bien, quoique cela coûte un peu plus cher, de mélanger le coke d'un peu de cendre: le terrain dure de la sorte bien plus longtemps. Les lignes et séparations d'un court sont faites avec des bandes de pierre mince qu'on noie dans le lit de coke, à affleurer. Et on jette par-dessous le tout, en ménageant autant que possible ces lignes, du sable damé. Qu'on se le dise chez nous, car la plus modeste station estivale tient maintenant à avoir son lawn-tennis.

Verkehrswesen.

Der französische Alpendurchstich. César Duval, Senator von Hochsavoyen, wurde von der interministeriellen Kommission, welche die Frage der Zufahrtswege von Frankreich nach Italien zu prüfen hat, angeholt. Duval, der in Italien und in der Schweiz Untersuchungen über die Eisenbahnen und deren Verbindungen veranstaltet hat, bestätigte die Notwendigkeit der Errichtung eines neuen Durchstichs nach Italien, wahrscheinlich durch den Montblanc, um den deutschen (!) Linien eine wirksame Konkurrenz machen zu können.

Bündner Oberland. Dem „Bund“ wird von hier aus gesprochen. Im Bündner Oberland wird in nächster Zeit das Projekt der Fortsetzung der Rätischen Bahn von Ilanz nach Disentis eingängig bearbeitet. Man geht auf eine Bundesubvention und glaubt, die Linie mit einem Kostenaufwand von 5 Millionen Fr. erstellen zu können. Der Aufschwung, den der Fremdenverkehr in den letzten Jahren namentlich in der Gegend von Disentis zu verzeichnen hatte, hat den Jahrzehnte alten Eisenbahnbemühungen wieder neuen Impuls verliehen. Eine unerwartet starke Entwicklung hat als Sommertourismus das eine Stunde oberhalb Disentis gelegene Medelsertal erreicht.

Telegrammkarten. Die österreichische Postverwaltung plant die Einführung von Telegrammkarten zu 50 Heller für Mitteilungen von nicht mehr als 10 Taxworten (Oesterreich, Telegrampat) ist 2 Heller für jedes Wort, mindestens 50 Heller). Bei Telegrammen mit grösserer Wortzahl kann zwar auch die Telegrammkarte benutzt werden, doch findet hier die ermässigte Gebühr keine Anwendung. Die Telegrammkarten sollen bei allen Postämtern erhältlich sein. Die Aufgabe kann bei jedem Postamt oder Postbüro, auch bei den Postagenten in den Postkisten, doch den Briefträger oder Telephonbeamten erfolgen. Die Ausfertigung solcher Telegramme am Bestimmungsort würde ebenfalls auf einer offenen Zettel und die Zustellung im Wege der gewöhnlichen Briefbestellung erfolgen. Bei Absendung von Glück-

wunsch- oder sonst unwichtigen Telegrammen wird ja wohl von dieser Einrichtung viel Gebrauch gegeben werden. Das Publikum hat außer der Preisermäßigung den Vorteil des Aufgabeleichterung, während die Postverwaltung in technischer Beziehung diese Einrichtung auch erleichterungsbietend.

Rätische Bahn. Der Bundesrat beantragt der Bundesversammlung die Bewilligung einer Subvention von 4 Millionen Fr. für den Kantonalen Gravünden für den Bau einer Bahn von Davos nach Schuls und einer solchen von Ilanz nach Disentis. Die Entnahmestrecke soll bis zum Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen; der Rest wird erst nach Beendigung der Arbeiten und ihrer Prüfung ausbezahlt. Die Subvention wird unter die Linien Bevers-Schuls und Ilanz-Disentis im Verhältnis des definitiven Baukosten verteilt. Gegen Auszahlung der Subvention sollen der Eidgenossenschaft Aktien der Rätischen Bahn (R.B.A.) verabfolgt werden, die ein dividendenberechtigtes Kapital ausmachen. Der Reinertrag der Linien Bevers-Schuls und Ilanz-Disentis 4% des übrigen Aktienkapitals übersteigt. Zu diesem Antrag des Bundesrates ist zu bemerken, dass die Regierung von Gravünden einen Beitrag von 7 Millionen gewünscht hatte behufs Errichtung der Linien Bevers-Schuls, Ilanz-Disentis und Davos-Filisur, sowie Samaden-Pontresina.

Lötschbergtunnel. Mit Botschaft vom 24. Mts. beantragt der Bundesrat den eidgenössischen Räten, sei dem Kanton Bern zu Handen der Berner Alpenbahngesellschaft eine einmalige Subvention *à fonds perdu* im Betrage von 5 Millionen Franken entsprechend dem Gesuch Berns zur Errichtung eines doppelpurigen Tunnels durch den Lötschberg zu bewilligen, unter folgenden Bedingungen: 1. Dass die Bahnlinie gesetzlich auf die zweite Spur erweitert werden kann; 2. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 3. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 4. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 5. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 6. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 7. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 8. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 9. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 10. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 11. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 12. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 13. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 14. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 15. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 16. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 17. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 18. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 19. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 20. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 21. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 22. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 23. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 24. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 25. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 26. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 27. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 28. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 29. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 30. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 31. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 32. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 33. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 34. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 35. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 36. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 37. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 38. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 39. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 40. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 41. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 42. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 43. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 44. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 45. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 46. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 47. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 48. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 49. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 50. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 51. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 52. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 53. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 54. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 55. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 56. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kandersteg und Goppenstein erstellt werde. Die Auszahlung der Subvention soll nach Massgabe des Fortschritts der Bauarbeiten erfolgen, bis zum Betrage von 4 Millionen. Die letzte Million wird im doppelpurigen Betriebe bis zur Fertigstellung der Bahnlinie auf die zweite Spur erweitert werden. Ausserdem ist zu zubereiten, dass derselbe später ohne allzu grosse Schwierigkeiten und unverhüllt nötige Kosten erstellt werden kann; 57. dass schon derzeit der Doppelspur nicht nur im grossen Tunnel, sondern auch auf den anschliessenden offenen Strecken zwischen Kander

Schützen die einheimische Industrie!

Passugger

Ulricus - Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fettucht.**

Helena (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

Fortunatus (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofuleose, Drüsenanenschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

Belyedra (leicht verdaulicher Eisensäuerling)

bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**

Theophil, bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.

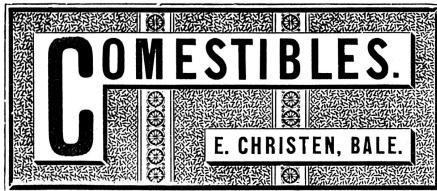
Solte auf keiner Weinmarkte der schweiz. Hotels fehlen.
Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30 1/2, 90 1/2, 50 1/2 und 100 1/2 Flaschen direkt bei der **Direktion der Passugger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

361

SCHOOP & C° * ZÜRICH

362 II

Storenstoffe, Messing-Vorhanggarnituren, Bettvorlagen, Möbelstoffe, Möbel-Ledertüche, Teppichstangen, Cocosteppiche, Passementerie.



Toggenburg (St. Gallen).
Altbekanntes, prima eingeführtes und nachweisbar rentables (HG 7458)

HOTEL
mit sehr guter Frequenz von Einheimischen, Geschäftsrückenden und Passanten an der Bodensee-Toggenburger Bahn gelegen, ist sehr preiswert 1919

ZU verkaufen.
Antritt nach Belieben. Gesicherte, schöne Existenz.
Offeraten unter Chiffre N 2275 G an Haasenstein & Vogler, St. Gallen.

Berner Alpen-Rahm
ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtissierien.
Er hebt das Aroma des Kaffees (G 7645)
Grösste Haltbarkeit 3079
Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack
Zu ziehen durch die Berneralpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).

Jüngerer tüchtiger Fachmann sucht für nächsten Herbst Direktor-Stelle mit eventl. Kapitalbeteiligung. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Jahresschäft bevorzugt. Beste Referenzen. Offeraten unter Chiffre H 677 R an die Expedition ds. BL.

Fremdenpension, neuer Chaletbau, in ruhiger, staubfreier Lage Luzerns, 7 Minuten vom Tram entfernt mit ausgedehntem Naturpark ist per sofort zu verkaufen event. zu vermieten. Speisesaal, 2 Salons und 24 grosse Zimmer. Elekt. Licht. Badzimmer. Auch geeignet für Institut, Sanatorium etc. (G 7749) 1943. Außerster Preis Fr. 78,000. Anzahlung 15 mille.

Liegenschaftsbureau Theodor Löttscher, Luzern.

Käse en gros Export - Fabrikation - Import C. Hürlimann & Söhne Luzern — Mailand G 7884 3081 Vorteilhafte Bezugsquelle für Emmentaler-, Shrinz- und Parmesankäse

Grand Hotel

I. Ranges in herlicher Gegend der bayer. Alpen, unfern der Königsschlösser, bevorzugtester Luftkurort, Frequenz hoher und höchster Herrschaften aus aller Herren Länder, grossartige Gebräuchlichkeiten mit höchstem Komfort ausgestattet, prächtigen Parklagen, wunderschönem See des Brienzer, wunderschönem Bergsee, wunderschönem Privatgarten, inkl. 16 TzW-wertvollen Privaträumen preiswürdig sofort zu verkaufen. Anzahl. 100 Mille. Nur wirklich ernsteste solvente Interessenten erwarten Aufschluss unter Chiffre M. U. 1367 an Haasenstein & Vogler, A.-G. München. (HG 7735) 1937

FLUSS- Von der Moesa und Galanacasa FORELLEN 1 Kg. Fr. 5.50
Sehr zart zum Kochen!

Franko gegen Nachnahme!
Rob. Martignoni,
Roveredo (Graub.). (G 7345) 1911

Spiez.

Neubau, mit mod. Komfort, prachtvoller Aussicht auf See und Berge, im Zentrum, besonders passend für Pension oder Hotel, ist zu verkaufen. Nähere Auskunft durch (G 7715) 3082 Hans Aplanalp, Bern.

Zu verkaufen oder MG 7670 zu vertauschen.

Ein feines Restaurant in einer gewerblichen Stadt der Ostschweiz in nächster Nähe des Bahnhofs ist wegen Familienverhältnissen zu verkaufen, eventuell an einen Landgasthof oder kleineres Restaurant zu vertauschen. 1932 Offeraten unter Chiffre Z. X. 5598 an Rudolf Mosse, Zürich.

Lausanne. 1934
A vendre pour hôtel garni, un bel immeuble situé au centre de la ville, sur passage très fréquenté. Bolle 10, rue du Lac, Lausanne. Sadresser à MM. J. Redard, notaire a. A. Grossi, gérant, 4 rue centrale, Lausanne.

Hotel I. Ranges an weltberühmten, fashionablen mitteleurop. Kurort am Hochgebirge mit feinstter Frequenz, 128 hochfein eingerichtete Zimmer, Terrasse am See, Dampferanlageplatz, prächtige Aussicht auf See und Berge, wegen hohen Alters des Besitzes ein höchst interessantes Objekt für hoffentlichen Fachmann oder Finanzgruppe zur Gründung einer Aktiengesellschaft.

Auskunft nur an Selbstreflektanten durch Chr. Pfeiffer, Stuttgart, Schulstrasse 17. 1946

A remettre à Genève bon hôtel de 2ème ordre près de la gare et de la grande poste. 66 chambres. Immeuble neuf. Conditions exceptionnelles. Sadresser à Mr. Louis Uebersax, 1, place du lac, Genève. (G 7753) 1947.

wird direkt am Bahnhof einer Schweizer Verkehrshauptstadt

an tüchtigen Übernehmer mit eigenem Kapital 3080

verkauft. Nur ernsthafte Bewerber erhalten. Auskunft durch den Bevollmächtigten (G 7703)

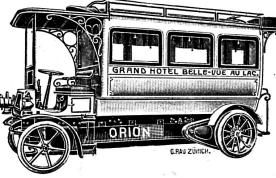
Brupbacher-Grau, Tödiistrasse 36, Zürich-Enge.

Die Automobilfabrik „Orion“ A.-G. in Zürich liefert als Spezialität:

Motor-Omnibusse

in hochfeiner Ausführung für Hoteldienst und garantirt für Betriebsicherheit. 680

Grossartige Erfolge an allen Wettbewerben.



Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

CE PRODUIT tue infailliblement vous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRÀ. 3019 Conditions générales. FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Bäder in den Hotels

uentenreich: Badesalze in Dosen.

Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“

5 verschieden Stärken. Von Aerzen warm empfohlen und überall von dem erholsambedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Badezimmern.

Aeusserst praktisch in der Verwendung; tadelloß. Kohlensäure-Entwicklung — Billigste Preise. 3063

Hans Kettiger, Chem. Fabrik, Aarau.

Hôtel Baslerhof

Clarastrasse 38, Basel (HG 7491)

ist sofort sehr preiswürdig zu verkaufen.

Das Hotel II. Ranges, nächst dem badischen Bahnhof, enthält 42 Fremdzimmer mit 70 Betten, grossen Restaurationssäle und geräumige Speise- und Gesellschaftssäle, verbunden mit einem grossen Biergarten mit gedeckter Halle und Theaterbühne (früher Basler Sommertheater Böhmly). Grösse des Areals: 18,05 Acre, mit langen Fassaden an zwei Strassen stossend.

Areal, Brandversicherung und Mobiliar repräsentieren einen Wert von Fr. 419,500. 1940

Verkaufspreis Fr. 378,000.—

Angebote nimmt entgegen und gibt Auskunft laut Auftrag der Liquidatoren der Gesellschaft des kath. Vereinshauses zum „Basler Hof“.

Dr. O. Kully, Advokat, Safranzunkt, Basel.

Cacao De Jong

Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.

Goldene Medaille Weltausstellung F 2073 Z Paris 1900 St. Louis 1904 etc. 3062

Grand Prix — Hors Concours Hygienische Ausstellung Paris 1901 Mailand 1906

Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft, ergiebig, köstl. Geschmack, feinstes Aroma. Engras durch: Paul Widemann, Zürich II.

Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY Propriétaire à Neuchâtel Marque des hôtels de premier ordre 372

Déposé à Paris: V. Pâder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs. Déposé à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC. Déposé à New-York: Cusener Company, 110 Broad Street.





Emil Specht & Sohn

HAMBURG, Bankstrasse, 109/111.

Filiale in BERLIN Tempelhofer Ufer, FRANKFURT a.M. Gutfleutstr., LONDON E.C. Fenchurchstreet.

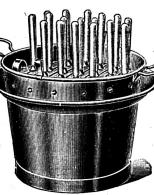
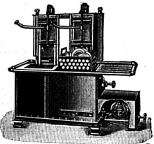
*Gerösteter Specht-Caffee ist nicht der Billigste,
wohl aber einer der Besten.*

Bei grösserem Bedarf und ausschliesslicher Verwendung unseres Caffees geben wir leihweise gratis unsere Wiener Caffee-Maschine, welche bei grösster Ausnützung des Caffepulvers einen starken, wohlschmeckenden Caffee liefert.

Verlangen Sie gef. Muster & Offerte von unserer Niederlage in der Schweiz:

CARL HAASE, St.Gallen & Zürich.

S 84 D 6725



Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen und Apparate

SIMPSON

von

H. KUMMLER & CIE, Maschinfabrik, Aarau (Schweiz)

gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holzstiel vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schweren Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneekengetriebe und geschränkte Riemer, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simpson nicht.

Überzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus. Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an. Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an. Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständige, tadellosem Zustand zu erhalten, so rätseln Sie die billige Messerspülapparate.

In Tausenden von Büros, Geschäften, Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 80.—.

Keine durch Herumliegen beschädigte Hefte.

Keine durch heißen Wasser zerstörten Hefte.

Keine lockeren zersprungenen Hefte mehr.

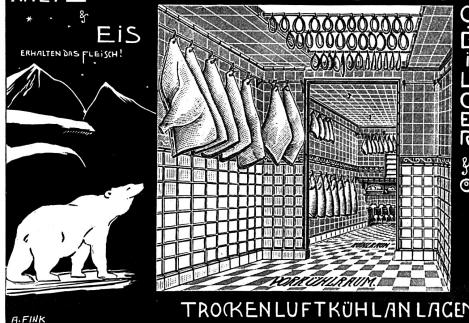
Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herumliegen beschädigten Messerklingen mehr.

(D 6553) Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.

KÄLTE

EISHÄUSER

C. B.
IL
GER
&
CIE



TROKENLUFTKÜHLANLAGEN

G. Bilger & Co.

Hauptbureau Strassburg.

FILIALE:

Zürich I

22 Göthestrasse 22.

Prospekte, Kostenanschläge und persönliche Besuche stets unberechnet.

R 5473

Prima Referenzen von Schweizer Hoteliers und Metzgermeistern.

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchner Pschorrbräu

3045

liefert in Fässern und Flaschen

(D 6724)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

Mechanische Teppichweberei
D. & D. DINNER
Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.

2986

R. 5377



NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.

→ 100 Betten. ←

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

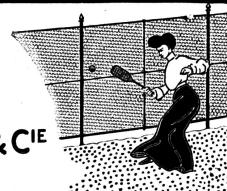
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

369 H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hotel de Suisse (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

LAWN TENNIS
EINZÄUNUNGEN
liefern
SUTER-STREHLER & CIE
ZÜRICH



(G 7734) 1888 (H 2594 Z)

Tapis - Ameublements



Spécialité:

Installations d'Hôtels.

WEBER, COLLART & CIE

13, Rue du Rhône × GENÈVE × Rue du Rhône, 13

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Dienstmeisterleiter: Erstmalige Insertion Fr. 2.
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Für Nichtmeisterleiter: Erstmalige Insertion 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Belohnung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht begriffen.
Belohnungen werden nur an Nichtbannten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Etagengouvernante, tüchtige Kraft, gesucht per sofort, Gehalt 60-65 Mk. monatlich. Chiffre 314

Etagengouvernante, Gesucht in erstkl. Hauses auf nächster Saison, nach Zeugnissen, einer durchaus tüchtige Etagengouvernante, ohne Referenzen, bevorzugt. Chiffre 310

Etagengouvernante, jüngste Mailänder Hauser sucht Etagengouvernante die aus der Garderobe tätig sein muss. Reklamiert wird nur auf erste, gesetzte Person, die bereits ähnliche Stellen innegehabt hat. Ausführliche Offerten mit Photographie und Gehaltsansprache erbeten. Chiffre 301

Etagengouvernante, sprachkundig, gesucht per 15. Juni in Hotel I. Ranges. Chiffre 370

Gesucht per 15. Juni, für Hotel I. Ranges: 3 tüchtige, jüngere Saalkellner, sowie ein sprachkundiger, zuverlässiger Restaurationskellner. Chiffre 373

Gesucht: Portier-Conducteur, tüchtiger, sprachkundiger, nichterer Mann, mit allen Referenzen. Bei Zufriedenheit Jahresstellung. Eintritt sofort. Ferner ein junger, tüchtiger Saalhelfer, mit guten Zeugnissen und Photographie, per sofort. Offerten an C. Landgraff's Erben, Hotel Bellevue an Léon, Lugano. (578)

Gesucht: eine durchaus selbständige Köchin, auf kommende Saison, Eintritt Mitte Juni-Mitte September, Je nach Saisonanlager, Gehalt Pr. 100 pr. Monat. Ferner eine einfache Tochter im Restaurant "Kochsalon" auf Ende Juni-Mitte September, Lohn Fr. 25 pr. Monat. Ein Portier an Ende Juni-Mitte September, Lohn Fr. 25 pr. Monat. Eine Wascherin, die den ganzen einzuhalt 3 Tage pro Woche wäschen, und übrige Zeit Hausgeschäfte verrichten. Lohnanprüche dem Offerten befreigen. Chiffre 364

Gesucht nach Italien, am Mitti September oder Anfang Okt. in alleinerk. Hotel; ein Oberkellner (maître d'hôtel), ein Conclierge, eine Etage-, eine Küche- und eine Obergouvernante. Nur durchaus tüchtige und bestens ausgebildete Offerten vorliegend. Zeugniskopien nebst Photographie erbeten. Chiffre 391

Gesucht per sofort, eine tüchtige I. Lingère, eine I. Châtelaine und eine Waschfrau. Adelboden. (545)

Gärtnerin, gesucht eine tüchtige Glitterin für Freunden. Wünsche Anna, Waldhaus-Films. (549)

Gärtnerinnen, 2 tüchtige, gesucht für Berghotels. Chiffre 354

Kneekochin oder Koch gesucht für Hotel I. Ranges. Eintritt sofort. Gehl. Offerten mit Zeugnissabschriften erbeten an Postfach 365 Arosa. (505)

Kneekochin. Nach Spa (Belgien), Grand Hotel Britannique, eine tüchtige Kneekochin gesucht. Eintritt sofort. Zeugnissabschriften, Photographie und Gehaltsanspr. erbeten. (538)

Lingères, gesucht sofortigen Eintritt für grosses Hotel. Im Bedarfe, sieben etages und eine zweite Linie. Chiffre 339

Maitre d'hôtel. On demande pour une première saison à Turin un maitre d'hôtel très capable et parlant les 4 langues. Place à l'annexe. Entrée 1^{er} juillet. Envoyer certificats et photographie. Chiffre 551

Off. demande pour saison d'été, dans hôtel du montagne de la Savoie, un maitre hon. chef cuisinier ayant fait toutes les parties du commerce. Salaire 800 francs net d'environ 4 mois; une bonne repasseuse. Salaire 50 fr. par mois. Adresser offre avec certificats: A. G. F. poste restante Lau- sanne. (502)

Off. demande pour hôtel de premier ordre (200 lits) dans le Valais, un maitre hon. chef cuisinier ayant fait toutes les parties du commerce. Salaire 800 francs net d'environ 4 mois; une bonne repasseuse. Salaire 50 fr. par mois. Adresser offre avec certificats: A. G. F. poste restante Lau- sanne. (502)

Portier de nuit. Hôtel de premier ordre à Genève chevauchant au sud, seuls, parlant les 4 langues. Place à l'annexe. Envoyer copies de certificats et photographie. Chiffre 584

Saalkellner (erster). Gesucht per 10. Juni 1907, in Hotel I. Ranges der Ostschweiz. I. Saalkellner, tüchtiger Restaurateur, der drei Hauptsprachen mächtig. Jahresstelle. Chiffre 552

Saontochter gesucht, mit besten Zeugnissen. Offerten an Sauntal Untere Wald (Post Morswil). (540)

Sekretär-Kassier (erster), tüchtiger, franz., englisch, Deutsch und Italienisch sprechend und korrespondierend, gesucht per sofort. Hotel am Lago di Garda. Derselbe muss im Stande sein, mit dem italienischen Recht vertraut zu sein, um seine Verantwortung zu können. Gute Handscrifft und Maschinschreib. Bedingungen. Bei Zufriedenheit Jahresstelle. Alter etwa 23-30 Jahre. Gehalt 1000-1200 Mk. Zeugnissabschriften, Photographie und Retourmarken sowie Gehaltsansprache erbeten. Ch. 372

Sekretär-Kassier. Gesucht das Hotel mit grossem Passantverkehr tüchtiger, der drei Hauptsprachen mächtig. Sekretär-Kassier, geübter Kellner bevorzugt. Jahresstelle. Offerten an Hotel Terminus, Lausanne. (507)

A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Rivière; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre H 377 R à l'administration du journal.

Hôtelier

suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme directeur ou chef de réception. Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre H 378 R à l'administration du journal. (HG 7748) 1939

Hoteliers!

In einer aufblühenden Stadt der Westschweiz ist ein nächst dem Bahnhof gelegenes Hotel mit 30 Zimmern zu gunstigen Bedingungen zu verpachten. (HG 7748) 1939

Anmeldungen beliebe man unter Chiffre Bl. 9244 Y an Herren Haasenstein & Vogler in Bern zu richten.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offerte unter Chiffre 314

Offerte unter Chiffre 310

Offerte unter Chiffre 301

Offerte unter Chiffre 370

Offerte unter Chiffre 373

Offerte unter Chiffre 364

Offerte unter Chiffre 391

Offerte unter Chiffre 354

Offerte unter Chiffre 352

Offerte unter Chiffre 360

Offerte unter Chiffre 377

Offerte unter Chiffre 378

Offerte unter Chiffre 377

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES
DE BELGIQUE

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH LONDON
geht über 368

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden
Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grössten Städten Europas.
Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.



MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbeste ruhigste Lage am See
neben dem Kurhaus.
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

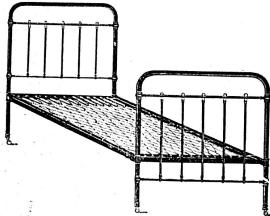
London
Oxford Street W.
Continentales Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.
Modernster Komfort. Mässige Preise.
3030 The Geneva Hotels Ltd. E6770

Directeur

dirigeant actuellement établissement de premier ordre, cherche
place de saison ou à l'année.
Offres sous Chiffre H 654 R à l'administration du journal.

MOTTU ET JULLIARD
GENÈVE

Ameublements pour Hôtels



B 6120 Devis sur demande. 3025

Lits métalliques
Ebénisterie
Sièges
Tapis
Linoléums

Zu verkaufen:

direkt vom Besitzer gutgehende Hotel-Pension am Luganersee; nötiges Kapital ca. Fr. 30,000.—.
Offerren und Referenzen erbeten unter Chiffre N. F. postrestante, Lugano-Paradiso. 632



MINET & CIE
(R 7123) 3036 KLINGNAU
ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR
ROHRMÖBEL
IN ALLEN AUSFÜHRUNGEN.
ZU BEFIZEN DURCH DIE BEFUDSTEN MÖBELMAGAZINE DER
SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE
FIRMEN DER HOTELBEDARFS-
ARTIKELBRANCHE.

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antisepsique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades,
Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements
publics et maisons bourgeois.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^{de} Hélvetique, Genève.



LOCARNO.

Belle Villa, complètement meublée, tout confort
moderne (R 5217) 2984

à vendre ou à louer

entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m², dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.

Addresser à G. Iorni, Locarno.

Cafés torréfiés
aux prix les plus avantageux.
A. STAMM-MAUER
BERNE. 330
Echantillons et offres spéciales à disposition.
Cafés verts.

Wilh. Baumann
Rolladenfabrik
HORGEN (Schweiz).



(J 2146) 2618

Rollschutzwände versch. Mod.
Rolljalousien, automatisch
Holzrolladen aller Systeme.
Verlangen Sie Prospekte. —

Pächter gesucht
für

Hotel garni in Zürich.

Offerren von tüchtigen Bewerbern
mit eigenem Betriebskapital unter
Chiffre Z. D. 5534 an die An-
noncen-Expedition Rudolf Mosse,
Zürich. (MG 7521) 3069



Erhältlich in Mineralwasserhand-
lungen, Apotheken oder von der
Brunnenverwaltung Eptingen
(Baselland). (D 6646)

MAISON FONDÉE EN 1829.



LOUIS MAULER & CIE
MOTIERS - TRAVERS
(Suisse).



Kupferwaren-Fabrik

Kindlimann & Cie. in Rikon
bei Winterthur
fabrizieren als Spezialität

Hôtel-Kupfergeschirr

(A 559) jeder Art 2996

Komplette Batterien, solid und sauber

Feinste Referenzen

Verlangen Sie Offerte von Spezial-
geschäften dieser Branche.

VINS DE NEUCHATEL
Ch. Sezier
340 Propriétaire
à ST-BLAISE
près Neuchâtel (Suisse).
Fournisseur des principaux
hôtels de la Suisse.
Nombreuses récompenses aux
Expositions nationales, internationales et universelles.
Fournisseur du Chalet Suisse
à l'Exposition de Milan 1898
HorsConcours, Membre du Jury

(Neuchâtel)

(G 1906) 3000

E. CARIGIET vorm. E. Schneider & Co.

3030 Eiskastenfabrik — ZÜRICH III. — Lagerstrasse 55. B 2040 Z

Bierbüffets
in beliebten Ausführungen
über 100 Stück. Bierbüffet
mit Sektkabinett-Aufbau
im Keller od. im Buffet selbst.
American Bars.
Komplett-Buffet-Einrichtungen
mit Spülung, Gläser-Schränken
Bier- und Spiritus-Aufzugs etc.
Glace-Maschinen u. Konservatoren.
Reichhaltiges Eisdränken
für rationelle Aufbewahrung
von Speisen, Fischen, Ge-
kühlten Lebensmitteln.
Illustr. Spezial-Preislisten gratis.

E. CARIGIET vorm. E. Schneider & Co.

3030 Eiskastenfabrik — ZÜRICH III. — Lagerstrasse 55. B 2040 Z

Bauterrain in Weggis

von 108 m Seefront, 5400 m², für Hotels oder getrennt zu zwei
Villen in schönster Lage zu verkaufen. 376

Auskunft durch: C. G. Köhler, Weggis.



Fabrique Suisse de Voitures, Lugano

3054 **A. Chiattone & Co., S. A.**

Spécialité Omnibus d'hôtel. Construction élégante, solide et légère.
Prix modérés. — Devis, dessins et catalogue gratis.

Prima Kohlen

für Hotelküchen, sowie **Ia. R. Brech-Coaks** für
Zentralheizung empfiehlt in bewährten Sorten zu
billigsten Preisen, jedoch nur in **Originalwagen**
ab Zeche

Emil Boehm, Kohlen-Agentur
Zollikon bei Zürich.

Telephon 7142. 669

Hygienische Wohnungsschutz-Anstalt

Willimann-Junge, Basel.

Gegen feste Jahresprämie übernimmt die Anstalt
das Risiko, welches den Hausbewitzern, Hotelier
und Vermieter entsteht, wegen Einschlupfung von
Wanzen und anderem Ungeziefer; sowie ansteckende
Krankheiten. (D 6729) 3744

Es werden nicht nur die Zimmer gereinigt und
desinfiziert, sondern jeder

Schaden wird bezahlt

welcher entsteht, wegen nicht vermieteten können der
Zimmer und Wohnungen, oder Beschädigung an Tapeten
und Möbeln.

Coulante Bedingungen.

Bitte gratis Prospekte verlangen.

Hygienische Wohnungsschutz-Anstalt

Willimann-Junge, Basel.

Agenten werden an allen Orten gesucht.



Lits et Sommiers Primex

Le plus grand choix en Suisse
de lits en fer.

Fer et cuivre et tout cuivre

John D. Bradney
seul fabricant

14 Rue de Lausanne 14
GENÈVE. (A 5746)

Hotel und Pension I. Ranges.

Erstes, alt renommiertes Haus, vor 12 Jahren neu gebaut,
mit 55 Zimmern und 85 Fremdenbetten, modernster Einrichtung,
wunderlich Park, in einem der beschutzenen Kurorte an
einem der schönsten Schweizerseen soll verkauft oder ver-
pachtet werden. Nur ernstlich kapitalkräftige Kauf-
oder Pachtelhaber wollen Offerren einsenden unter Chiffre H 375 R
an die Expedition ds. Bl.